



Vaste Commissie voor Taaltoezicht
Warandeberg 4 – 1000 BRUSSEL

Brussel,

[...]

[...]

Mevrouw de Directeur-generaal,

De Nederlandse afdeling van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) heeft in haar zitting van 30 maart 2007 een klacht onderzocht wegens het feit dat op het grondgebied van de gemeente Ternat, een bus van De Lijn (nr. 116) rijdt met alternerend de bestemmingsaanduiding “Brussel Kapellekerk – Bruxelles Chapelle”.

Uit een onderzoek blijkt dat het aangeklaagde feit juist is.

*

* *

Bij onderzoek van identieke klachten (cfr. advies 37.193-201-202-203/II/N van 10 januari 2006), stelde de VCT, Nederlandse afdeling vast dat “De Lijn” – autobuslijnen gedecentraliseerde diensten zijn van de Vlaamse regering, waarvan de werkring niet het gehele ambtsgebied van de Vlaamse Gemeenschap bestrijkt, in de zin van artikel 37 van de gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen.

Wat de lijnen betreft die Brussel met het Nederlandse taalgebied verbinden, stelt de VCT, Nederlandse afdeling, vast dat voornoemde wet niet voorziet in een taalregeling voor dit soort diensten wat betreft de berichten en mededelingen aan het publiek (Artikel 40 van de voorgenoemde gewone wet van 9 augustus 1980 spreekt enkel over de bestuurstaal).

Zij is van oordeel dat bij gebrek daaraan, moet worden verwezen naar de bij KB van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT) (cfr. ook de adviezen 23.265 van 9 december 1992, 27.118 van 6 juli 1995, 29.258 van 28 mei 1995 en 30.139 van 18 maart 1999).

De bedoelde buslijn doet gemeenten aan uit Brussel-Hoofdstad en uit het Nederlandse taalgebied. Het is derhalve een gewestelijke dienst in de zin van artikel 35, §1, b, SWT. Zij valt onder dezelfde taalregeling als de plaatselijke diensten die gevestigd zijn in Brussel-Hoofdstad.

De trajectaanduidingen op deze lijnbus moeten worden beschouwd als berichten en mededelingen bestemd voor het publiek. Overeenkomstig artikel 18 SWT worden deze berichten in casu gesteld in het Nederlands en in het Frans.

De VCT, Nederlandse afdeling, is dan ook van oordeel dat de afwisselende aanduiding Brussel-Kapellekerk – Bruxelles Chapelle niet strijdig is met de gecoördineerde taalwetten, wanneer de bus zich bevindt op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest of dat van een randgemeente.

Zij is evenwel van oordeel dat het technisch mogelijk moet zijn de alternerende Nederlands-Franse aanduiding op het grondgebied van de homogene Nederlandstalige gemeenten te vervangen door de uitsluitend in het Nederlands gestelde aanduiding “Brussel-Kapellekerk”.

Terzake ondervraagd deelt u de VCT het volgende mede:

“De Vlaamse Vervoermaatschappij heeft onderzocht op welke wijze aan deze mogelijkheid zo vlug mogelijk kon voldaan worden. Een automatisch systeem op basis van GPS bleek op korte termijn technisch niet haalbaar. Daarom werd gekozen voor een manueel systeem, door de chauffeur te bedienen, zonder de dienstverlening noch de algemene veiligheid in het gedrang te brengen. De technische ontwikkeling en de installatie in de voertuigen is intussen gerealiseerd. Op de ritten van en naar het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voeren de autobussen van De Lijn thans tweetalige of alternerende bestemmingsaanduidingen wanneer zij zich bevinden op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest of van de randgemeenten, en voeren zij uitsluitend Nederlandstalige bestemmingsaanduidingen wanneer zij zich bevinden op eentalig Nederlands gebied.”

De VCT, Nederlandse afdeling, oordeelt dan ook dat de klacht ontvankelijk is en gegrond.

De VCT, Nederlandse afdeling, stelt vast dat de technische ontwikkeling en installatie van de voertuigen thans is gerealiseerd en dat bijgevolg in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en in de randgemeenten de bestemmingsaanduidingen in de twee talen zijn, terwijl zij in het homogene Nederlandse taalgebied uitsluitend in het Nederlands gesteld zijn.

Een afschrift van dit advies wordt aan de klager gestuurd.

Met de meeste hoogachting,

De Voorzitter van de
Nederlandse afdeling,

E. Vandenbossche